

# Hle dè la Froùmik = Conte de la Fourmilière

Autor(en): **Favre, P. / Beytrison, Victorien**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **91 (1964)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233616>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

sin que s'è passo. Incontinin l'omo dè Djeu s'è inpresso dè dère dè messe è invito sou paretzin a dère dè preyère po lo repou dè hla amâ in paena. Asse bin di adon Bretsi a poechu dremi in tota tranquilito, la maeno a pa mi troblo son sôno.

Ko l'aère hla fèna ? Bretsi a tegnu a lo savae. Premiè lè z'anfian dè Bagne, on to solè avive avoui dère qu'onna dzevena mata l'avive ju on maeno, po s'in débarachè i l'avive foetu din la Drinse. Aretaye pè la poelice è amenaye dévan lo govarneù a Sin-Moeri la condanaye a praeson a via. I sè peu què hla poura mâta sei mortâ sin avae itaye pardonaye dè son achon cciminèla è oblidjâye a poerdjè sa paena in portin onna lorda tsardze.

(Patois d'Ardon.)

Lodel.

## Hle dè la Froùmik

Oun zoenno cajanâvè de vé èn-âte in Pravarbôte. Ouna néet y è parti ye.n éi Hôlye pô vèlyè avoué la drôla.

Cau y èth éitha ye.n pè la Froùmik y a you oun grô mounton néi ôou méitein dè véi. Y a jou pouire è léi vegnéi a man dè revriye, ma ch'è chovenouk dè chèn ke jyan lè j'anchan ke fôléi jyami revriye can nou vejik dè pouète Asôjè. E y a afrôa dè pacha damoum, ma le béthe l'alâvè chouk è ba pô léi bara lô tsemîn. Adon léy y èth enouk a man dè honzoûra.

Adon le mounton néi léi y a rèfondouk kè louik ir'oun zôéno — è léi y a dèt lô non — k y irè mô è ke fajéi pènètèinse pè hlôou loua pô lè pètchya k y avéi cômetouk pè lè màinch can y alâvè èi màt vèlyè.

Di ché néet y è pa mi jou vèlyè.

(Patois de Saint-Martin, Valais)

R. P. Favre et Victorien Beytrison.

prières et des messes sont en mesure de me délivrer. Puis, elle disparut dans un nuage de fumée.

Le lendemain, le chasseur s'en alla raconter sa vision à M. le curé, qui fit dire des messes pour le repos de cette âme. Depuis, Bruchez a pu dormir tranquille, l'enfant n'a plus troublé son sommeil.

Quel était cet enfant ? Il s'est trouvé, parmi les anciens de la vallée que Bruchez a questionnés, un seul qui ait pu dévoiler la clef du mystère.

Une jeune fille mère voulant se débarrasser d'un enfant, le jeta à la Dranse, elle fut arrêtée, conduite chez le gouverneur de Saint-Maurice, qui la condamna à la détention perpétuelle. Serait-elle décédée sans obtenir le pardon de sa faute ?

## Contè de la Fourmilière

*Un jeune homme soignait le bétail, en haut, à Praverbotte. Une nuit, il s'était rendu dans les Coilles pour veiller avec sa bonne amie.*

*Quand il fut dans la forêt de la Fourmilière, il vit un grand tas noir au milieu du chemin. Il prit peur, et l'idée de s'en retourner lui vint, mais il se souvint alors de ce que disent les anciens, qu'il ne faut jamais tourner les talons quand on voit de vilaines choses. Il tenta de passer en haut, mais l'objet sinistre montait et descendait pour lui barrer la route. Alors il eut l'idée de l'adjurer.*

*Le tas noir lui répondit qu'il était un jeune homme — il lui dit son nom — qui était mort et qu'il faisait pénitence dans ces lieux pour les péchés qu'il avait commis dans les mayens quand il « allait aux filles » pour veiller.*

*Depuis cette nuit, notre jeune homme n'est plus allé veiller.*